

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 70-25
BOGOTÁ 8, COL

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-140878- -00001-0000

Fecha: 2010-03-25 18:04:36 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 18

Señora Directora
DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011
Evento : 378
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 09.140.878
Asunto : Solicitud de patente para **UN ENSAMBLAJE DE DESGASTE PARA EQUIPO DE EXCAVACION QUE INCLUYE UNA BASE FIJA AL EQUIPO DE EXCAVACION, UN MIEMBRO DE DESGASTE FIJO A LA BASE Y UN SEGURO LIBERABLE QUE RETIENE EN LA BASE EL MIEMBRO DE DESGASTE**
Solicitante : **ESCO CORPORATION**
Clase : E02F 009/028
Fecha de solicitud : 09 de diciembre de 2009

CONTESTACION OFICIO No. 915

1. Yo, Luz Clemencia de PAEZ, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, **ESCO CORPORATION**, doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. **915** notificado por fijación en lista el 29 de enero de 2010, para lo cual presento los siguientes documentos:

1.1. Un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuada por los tres (3) inventores en favor de la sociedad **ESCO CORPORATION**.

Se presenta este documento en copia certificada del original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

1.2. **Nuevo título:** De acuerdo con el resultado del primer examen de forma se requiere presentar nuevo título que permita identificar la materia de la cual trata la solicitud. Por lo tanto, solicito que el título de la patente sea modificado por:

UN ENSAMBLAJE DE DESGASTE PARA EQUIPO DE EXCAVACION QUE INCLUYE UNA BASE FIJA AL EQUIPO DE EXCAVACION, UN MIEMBRO DE DESGASTE FIJO A LA BASE Y UN SEGURO LIBERABLE QUE RETIENE EN LA BASE EL MIEMBRO DE DESGASTE

CAVELIER

ABOGADOS

Para efectos de la modificación del título, acompaño con este escrito el correspondiente Formulario Único de Modificaciones y Correcciones.

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Directora,


LUZ CLEMENCIA DE PAEZ
C.C. 35.456.344 de Usaquén
T.P.A. No. 31.929

COLO-01195-841-008-3
SDC\SCT\ID-167997\WPCL1195
No. M-2010-167997\SDC



Espacio reservado para el adhesivo de radicación

FORMULARIO UNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES

1	SOLICITUD DE: ☐ Corrección de Error Material ☒ Modificación a una solicitud	
2	SOLICITANTE Nombre: ESCO CORPORATION Sociedad constituida y existente bajo las leyes del Estado de Oregon, Estados Unidos de América Dirección: 2141 NW 25th Avenue Portland Oregon 97210-2578 Estados Unidos de América Domicilio: Portland Oregon Estados Unidos de América Teléfono: 546 09 70 Fax: 249 40 70 E-mail: clientes@cavelier.com	IDENTIFICACION C.C. ☐ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: _____
3	REPRESENTANTE O APODERADO Nombre: Luz Clemencia de PAEZ Dirección: Carrera 4ª No. 72-35 Teléfono: 347 36 11 Fax: 217 92 11 E-mail: cavelier@cavelier.com	IDENTIFICACION C.C. ☒ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: 35.456.344 TP 23.555
4	Número de expediente: 09.140.878	
5	Descripción de la corrección o modificación solicitada: Solicito respetuosamente a su Despacho tener en cuenta que el nuevo título de esta solicitud de patente ha quedado como sigue: "UN ENSAMBLAJE DE DESGASTE PARA EQUIPO DE EXCAVACION QUE INCLUYE UNA BASE FIJA AL EQUIPO DE EXCAVACION, UN MIEMBRO DE DESGASTE FIJO A LA BASE Y UN SEGURO LIBERABLE QUE RETIENE EN LA BASE EL MIEMBRO DE DESGASTE"	
6	Comprobante de pago No: _____ Fecha: _____	
7	Anexos ☐ Comprobante de pago de la tasa por \$114.000, por concepto de modificaciones. ☐ Comprobante de pago por reivindicaciones adicionales después de la décima reivindicación por. ☐ Poderes, si fuere el caso ☐ Documento que acredita la existencia y representación legal de las partes, cuando sean personas jurídicas.	

119

8

NOMBRE: LUZ CLEMENCIA DE PAEZ

FIRMA

Luz Clemencia De Paez

C.C. 35.456.344 de Usaquén T.P.A. 23/555

SCT

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

Country: *United States of America*

This public document
has been signed by

JAMES P. RICHARDS

acting in the capacity of

Notary Public

bears the seal/stamp of

the said notary

Salem, Oregon

Certified

on Thursday, December 3, 2009

by: *Assistant to Secretary of State*

No. HC2009-10333

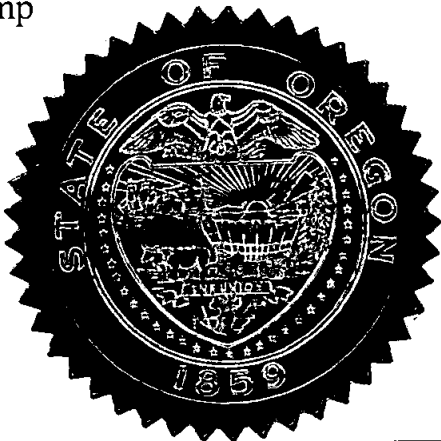
10. Signature

Therese M. Johnson

Therese M. Johnson

Assistant to Secretary of State

Seal/Stamp





Problem solved.

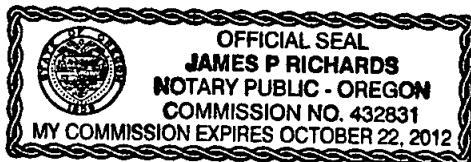
I, Juliette Vautrin, of ESCO Corporation, hereby certify that the attached certified copy of US Assignment No. 500557844, [Reel/Frame 021046/0531], recorded June 4, 2008, received from the United States Patent and Trademark Office, is a true copy of the original document.

Dated: December 2, 2009

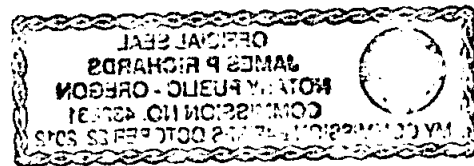

Juliette Vautrin

State of Oregon)
)
County of Multnomah)

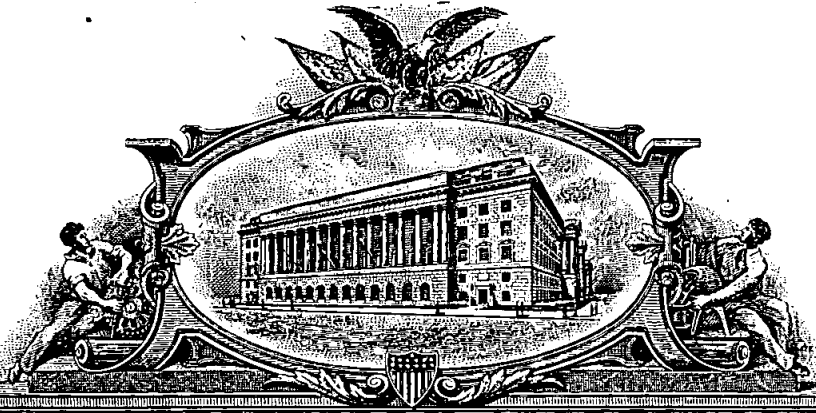
On this 2nd day of December, 2009, before me a Notary Public in and for the County and State aforesaid, personally appeared Juliette Vautrin, to me known to be the person of that name who signed and sealed the foregoing instrument, and acknowledged the same to be her free act and deed.




Notary Public - State of Oregon
My Commission expires: 10-22-12



A 7214027



THE UNITED STATES OF AMERICA

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME:

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE

United States Patent and Trademark Office

November 25, 2009

THIS IS TO CERTIFY THAT ANNEXED IS A TRUE COPY FROM THE
RECORDS OF THIS OFFICE OF A DOCUMENT RECORDED ON
JUNE 04, 2008.

By Authority of the
Under Secretary of Commerce for Intellectual Property
and Director of the United States Patent and Trademark Office

P. SWAIN
Certifying Officer



PATENT ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1
Stylesheet Version v1.1

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT										
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT										
CONVEYING PARTY DATA											
<table border="1"><thead><tr><th>Name</th><th>Execution Date</th></tr></thead><tbody><tr><td>Charles G Ollinger, IV</td><td>06/03/2008</td></tr><tr><td>Chris D Snyder</td><td>06/03/2008</td></tr><tr><td>John S Kreitzberg</td><td>06/03/2008</td></tr></tbody></table>	Name	Execution Date	Charles G Ollinger, IV	06/03/2008	Chris D Snyder	06/03/2008	John S Kreitzberg	06/03/2008			
Name	Execution Date										
Charles G Ollinger, IV	06/03/2008										
Chris D Snyder	06/03/2008										
John S Kreitzberg	06/03/2008										
RECEIVING PARTY DATA											
<table border="1"><tr><td>Name:</td><td>ESCO Corporation</td></tr><tr><td>Street Address:</td><td>2141 NW 25th Avenue</td></tr><tr><td>City:</td><td>Portland</td></tr><tr><td>State/Country:</td><td>OREGON</td></tr><tr><td>Postal Code:</td><td>97210-2578</td></tr></table>	Name:	ESCO Corporation	Street Address:	2141 NW 25th Avenue	City:	Portland	State/Country:	OREGON	Postal Code:	97210-2578	
Name:	ESCO Corporation										
Street Address:	2141 NW 25th Avenue										
City:	Portland										
State/Country:	OREGON										
Postal Code:	97210-2578										
PROPERTY NUMBERS Total: 1											
<table border="1"><thead><tr><th>Property Type</th><th>Number</th></tr></thead><tbody><tr><td>Application Number:</td><td>12115580</td></tr></tbody></table>	Property Type	Number	Application Number:	12115580							
Property Type	Number										
Application Number:	12115580										
CORRESPONDENCE DATA											
Fax Number: (503)499-6082 <i>Correspondence will be sent via US Mail when the fax attempt is unsuccessful.</i>											
Phone: 503-228-2141											
Email: STEVE.SCHAD@ESCOCORP.COM											
Correspondent Name: ESCO CORPORATION											
Address Line 1: 2141 NW 25TH AVENUE											
Address Line 2: P.O. BOX 10123											
Address Line 4: PORTLAND, OREGON 97210											
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	372 US										
NAME OF SUBMITTER:	Steven P. Schad										
Total Attachments: 2 source=Assignment#page1.tif											

CH \$40.00 12115580

500557844

PATENT
REEL: 021046 FRAME: 0531

124

ASSIGNMENT

WHEREAS, WE, CHARLES G. OLLINGER, IV, residing at 1924 SW 14th Avenue, Portland, Oregon 97201; CHRIS D. SNYDER, residing at 7303 North Leonard Street, Portland, Oregon 97203; and JOHN S. KREITZBERG, residing at 3590 NE Hancock, Portland, Oregon 97212; ("ASSIGNORS"), are citizens of the United States of America, have invented certain new and useful improvements in a WEAR ASSEMBLY FOR EXCAVATING EQUIPMENT for which an application for United States Patent was filed on May 6, 2008, Serial No. 12/115,580, and assigned attorney docket number 372; and

WHEREAS, ESCO CORPORATION, a corporation duly organized under the laws of the State of Oregon, having a place of business at 2141 NW 25th Avenue, Portland, Oregon 97210-2578 ("ESCO") is desirous of acquiring the entire right, title and interest in and to the aforesaid invention and all Letters Patent of the United States and any foreign country which may be granted therefore;

NOW THEREFORE, for good and valuable consideration, the receipt of which is hereby acknowledged, ASSIGNORS hereby sell and assign to ESCO the entire right, title and interest in and to said invention in the United States and in all foreign countries and the entire right, title and interest in and to all Letters Patent which may be granted therefore in the United States and all foreign countries and in and to all divisions, reissues, continuations, continuations-in-part, substitutions, renewals, reexaminations, and extensions thereof, including the full right to claim for any such application the benefits of all International Treaties and Conventions.

ASSIGNORS hereby warrant to have the full right to convey the entire right, title and interest in and to said invention to ESCO and that no other instrument or assignment has been or will be executed in conflict with this Assignment.

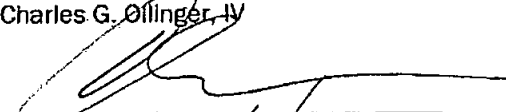
ASSIGNORS hereby authorize and request the patent office officials in the United States and in all foreign countries to issue all of said Letters Patent to ESCO as the owner of the entire right, title and interest in and to the same.

ASSIGNORS further agree to communicate to ESCO any facts known to ASSIGNORS respecting said invention, and to testify in any legal proceeding, to sign all lawful papers, to execute all divisional, continuation, continuation-in-part, substitution, renewal, reexamination, and reissue applications, to execute all assignment papers to cause all of said Letters Patent to be issued to ESCO, to make all rightful oaths and generally do everything possible to aid ESCO, its successors and assigns, to obtain and enforce proper protection for said invention in the United States and in all foreign countries.

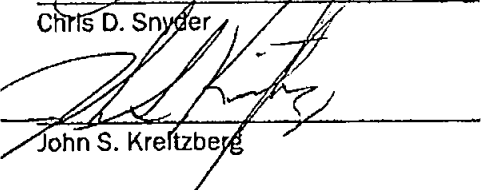
IN WITNESS WHEREOF, we have hereunto set our hand and seal this 3rd day of June, 2008.



Charles G. Ollinger, IV



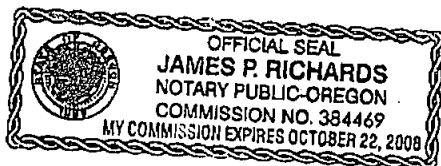
Chris D. Snyder

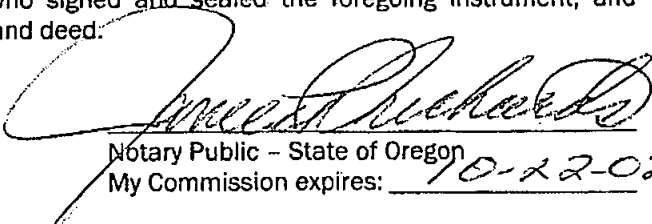


John S. Kreitzberg

STATE OF OREGON
COUNTY OF MULTNOMAH

On this 3rd day of June, 2008, before me a Notary Public in and for the County and State aforesaid, personally appeared Charles G. Ollinger, IV, Chris D. Snyder, and John S. Kreitzberg to me known to be the persons of that name, who signed and sealed the foregoing instrument, and acknowledged the same to be their free act and deed.





Notary Public - State of Oregon

My Commission expires: 10-22-08

TRADUCCION OFICIAL 024/2010 DE UN DOCUMENTO EN IDIOMA INGLÉS
REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL
AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 POR
EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA

MEMBRETE: ESCO®

PROBLEMA SOLUCIONADO

Sede mundial: 2141 NW 25TH AVENUE, PORTLAND, OREGON 97210-
2578

Yo, Juliette Vautrin de ESCO Corporation, por el presente
certifico que la copia certificada adjunta de la Cesión
estadounidense No. 500557844 (Carrete/Cuadro 021046/0531)
registrada el 4 de junio de 2008, recibida de la Oficina de
marcas y patentes de Estados Unidos, es una copia verídica
tomada del documento original.

Firmado: Juliette Vautrin

Fecha: 2 de diciembre de 2009

ESTADO DE OREGON, CONDADO DE MULTNOMAH

Hoy 2 de diciembre de 2009, ante mí notario público para el
condado y estado arriba nombrados, compareció personalmente
Juliette Vautrin, de quien me consta que es la persona con
ese nombre que firmó y selló el documento precedente y
reconoció el mismo como un acto de su libre albedrío.

Firmado: JAMES P. RICHARDS, notario público, estado de
Oregón. Mi cargo dura hasta el 22 de octubre de 2012


Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

127

Sello: SELLO OFICIAL, JAMES P. RICHARDS, NOTARIO PÚBLICO, OREGON. CARGO NO. 432831. Mi cargo vence el 22 de octubre de 2012.

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

A quien corresponda:

DEPARTAMENTO DE COMERCIO DE ESTADOS UNIDOS

Oficina de marcas y patentes de Estados Unidos

25 de noviembre de 2009

Por la presente certifico que la adjunta es una copia verídica tomada de los registros de esta oficina con respecto a un documento registrado el 4 de junio de 2008.

Por autorización del subsecretario de Comercio para propiedad intelectual y director de la Oficina de Marcas y patentes de Estados Unidos. Firmado: P.SWAIN, funcionario certificador

SELLO: OFICINA DE MARCAS Y PATENTES DE ESTADOS UNIDOS, DEPARTAMENTO DE COMERCIO.

CESIÓN DE PATENTE

Versión electrónica v1.1

Versión hoja de estilo v1.1

Tipo de presentación: NUEVA CESIÓN

Tipo de transacción: CESIÓN

DATOS DE LOS CEDENTES:

NOMBRE	FECHA DE FIRMA
CHARLES G OLLINGER, IV	3 de junio de 2008
CHRIS D SNYDER	3 de junio de 2008
JOHN S KREITZBERG	3 de junio de 2008

Eduardo Calado N.
Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

130

DATOS DEL CESIONARIO

NOMBRE: ESCO CORPORATION

DIRECCIÓN: 2141 NW 25TH AVENUE

CIUDAD: PORTLAND

ESTADO/CONDADO: OREGON

CÓDIGO POSTAL: 97210-2578

NÚMERO DE PROPIEDADES: TOTAL 1

TIPO DE PROPIEDAD: SOLICITUD NÚMERO 12115580

DATOS DE CORRESPONDENCIA

NÚMERO DE FAX (503)499-6082

La correspondencia se enviará via correo de Estados Unidos
cuando falle el intento de enviar por fax

Teléfono: 503-228-2141

Correo electrónico: STEVE.SCHAD@ESCOCORP.COM

Nombre del corresponsal: ESCO CORPORATION

Línea 1: 2141 NW 25TH AVENUE

Línea 2: P.O. BOX 10123

Línea 4: PORTLAND, OREGON 97210

NÚMERO DE EXPEDIENTE JUDICIAL: 372 US

NOMBRE DEL PRESENTADOR: STEVEN P. SCHAD

TOTAL ANEXOS 2

Fuente=cesión#página1.tif

500557844 PATENTE, CARRETE 021046, CUADRO 0531

CESIÓN

Considerando que nosotros, CHARLES G. OLLINGER, IV, residente
en 1924 SW 14th Avenue, Portland, Oregon 97201; CHRIS D.
SNYDER, residente en 7303 North Leonard Street, Portland,

Edmundo Calado N.
Edmundo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Dec. 541 Febrero de 1976

31

Oregon 97203 y JOHN S. KREITZBERG, residente en 3590 NE Hancock, Portland, Oregon 97212 (CEDENTES) son ciudadanos de los Estados Unidos de América, hemos inventado ciertas mejoras útiles y novedosas en ENSAMBLAJE DE DESGASTE PARA EQUIPO DE EXCAVACIÓN para el cual una solicitud de patente estadounidense se presentó el 6 de mayo de 2008, Número de serie 12/115,580, para el cual se asignó el número de expediente judicial 372 y

CONSIDERANDO QUE ESCO CORPORATION, una sociedad debidamente constituida de conformidad con las leyes del estado de Oregon, domiciliada en 2141 NW 25th Avenue, Portland, Oregon 97210-2578 ("ESCO") desea adquirir todo el derecho, título e interés sobre el invento arriba mencionado y todas las patentes estadounidenses y extranjeras que puedan otorgarse con respecto al mismo;

POR LO TANTO, a cambio de una compensación valiosa y adecuada, de la cual por la presente se acusa recibo, los CEDENTES por el presente venden y ceden a ESCO todo el derecho, título e interés sobre dicho invento en los Estados Unidos y en todos los países extranjeros, y sobre todas las patentes divisionales, segundas emisiones, continuaciones, continuaciones parciales, sustituciones, renovaciones, segundos exámenes y ampliaciones de las mismas, incluyendo todo el derecho a reclamar sobre dicha solicitud los beneficios de todas las convenciones y tratados internacionales.

Eduardo Calado N.

Eduardo Calado Noguero
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Des. 541 Febrero de 1976

LOS CEDENTES por la presente garantizan tener pleno derecho a traspasar todo el derecho, título e interés sobre dicho invento a ESCO y que ningún otro instrumento o cesión ha sido o será firmada en conflicto con esta cesión.

LOS CEDENTES por la presente autorizan y solicitan a los funcionarios de la oficina de patentes de Estados Unidos y de todos los países extranjeros que expidan todas las patentes requeridas a ESCO en su calidad de propietario de todo el derecho, título e interés sobre las mismas.

Los cedentes además acuerdan comunicar a ESCO cualquier hecho conocido para dichos cedentes con respecto a dicho invento y testificar en cualquier actuación jurídica, firmar todos los documentos jurídicos, firmar todas las solicitudes divisionales, continuaciones, continuaciones parciales, sustituciones, renovaciones, segundos exámenes y solicitudes de reexpedición, firmar todos los documentos de cesión para hacer que todas las patentes sean expedidas en favor de ESCO, hacer todos los juramentos requeridos y en general hacer todo lo posible para ayudar a ESCO, sus sucesores y cesionarios, a obtener y hacer cumplir la protección adecuada para dicho invento en los Estados Unidos y en todos los países extranjeros.

En testimonio de lo cual, hemos firmado y sellado este documento hoy 3 de junio de 2008.

Firmado: CHARLES G. OLLINGER, IV; CHRIS D. SNYDER; JOHN S. KRELZBERT

ESTADO DE OREGON, CONDADO DE MULTNOMAH


Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

Hoy 3 de junio de 2008, ante mi notario público para el condado y estado arriba nombrados, comparecieron personalmente CHARLES G. OLLINGER, IV, CHRIS D. SNYDER y JOHN S. KREITZBER de quien me consta que son las personas con ese nombre y quienes firmaron y sellaron el documento precedente y reconocieron el mismo como de su libre voluntad.

FIRMA ILEGIBLE

NOTARIO PÚBLICO, ESTADO DE OREGON. MI CARGO VENCE EL 22 DE OCTUBRE DE 2008.

SELLO: SELLO OFICIAL, JAMES P. RICHARDS, NOTARIO PÚBLICO, OREGON. CARGO NO. 384469, MI CARGO VENCE EL 22 DE OCTUBRE DE 2008.

APOSTILLA

(CONVENCION DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAIS: ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
2. Este documento público ha sido firmado por JAMES RICHARDS
3. quien actúa en su calidad de NOTARIO PÚBLICO
4. lleva el sello/estampilla de DICHO NOTARIO

CERTIFICADO

5. En SALEM, OREGON 6. el jueves 3 de diciembre de 2009
7. Por el asistente del secretario de estado
8. No. HC2009-10333
9. Sello/estampilla: ESTADO DE OREGON, 1859
10. Firma: THERESE M. JOHNSON, asistente del secretario de estado. ECN\ECN\ID-164653\WPCL002G

COLO-1195-841-008-3

Bogotá, 27 de enero de 2010.

Edmundo Calado
Edmundo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Dec. 541 Febrero de 1976

134

Colo-0195-8411-008-3

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

006860

Eduardo Caballero
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
AS FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2000 ENE 29 A 8:40

DEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.



2020

Bogotá D.C.,

Doctor(a)
SUAREZ DE PAEZ LUZ CLEMENCIA
Apoderado(a) y/o Representante de
ESCO CORPORATION

REFERENCIA	Radicación No.	9 140878
	Solicitud internacional	PCT/US2008/062724
	Fecha inicio fase nacional	10/12/2009
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	11598
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

29 OCT. 2010

ALIX CARMENZA PESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

jfernand